

LEISTER

Español

TRIAC AT



Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland
Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
www.leister.com
sales@leister.com

Índice

1. Aplicación	3
1.1 Alimentación eléctrica	3
1.2 Equipamiento de protección	3
1.3 Uso previsto por el fabricante	3
1.4 Uso no previsto por el fabricante	3
1.5 Indicaciones de seguridad	3
2. Funciones	4
3. Datos técnicos	4
4. Su TRIAC AT	5
4.1 Vista general de las piezas del equipo	5
4.2 Elemento de mando (e-Drive)	5
4.3 Indicaciones de la pantalla	6
5. Puesta en marcha	6
5.1 Conectar el equipo a la tensión de red (Standby)	6
5.2 Encender el equipo (funcionamiento)	6
5.2.1 Ajustar la temperatura	7
5.2.2 Ajustar el flujo de aire	7
5.2.3 Comprobar la tensión de funcionamiento	7
5.2.4 Bloquear/desbloquear el elemento de mando (e-Drive)	7
6. Puesta fuera de servicio	8
6.1 Apagar el equipo con función de refrigeración (cool down)	8
6.1.1 Cancelar el apagado (reanudación del funcionamiento)	8
6.1.2 Forzar el apagado (cambiar a Standby)	8
6.2 Apagar el equipo sin función de refrigeración (directamente a Standby)	8
6.3 Desconectar el equipo de la tensión de red	8
7. Menú de configuración	9
7.1 Acceder al menú	9
7.2 Navegación por el menú	9
7.2.1 Definir la unidad de temperatura	9
7.2.2 Definir el rango de trabajo	9
7.2.3 Definir modo Eco	9
7.3 Salir del menú	10
7.4 Indicación de una configuración básica modificada	10
7.5 Restablecer la configuración básica (Reset)	10
8. Advertencias	11
9. Errores y códigos de error	11
10. Mantenimiento y reparación	12
10.1 Limpiar el filtro de aire	12
10.2 Cambio de la resistencia y del tubo de mica	12
11. Eliminación	12
12. Documentación válida	12
13. Declaración de conformidad	13

Le felicitamos por la compra de su TRIAC AT.

Ha adquirido un aparato de aire caliente de primera calidad.

El TRIAC AT ha sido desarrollado y producido según el nivel de conocimientos actual de la industria transformadora de plásticos.



Le recomendamos que conserve el manual de instrucciones siempre junto al equipo.

TRIAC AT

Aparato de aire caliente

Puede encontrar más información sobre TRIAC AT en www.leister.com



1. Aplicación

1.1 Alimentación eléctrica

Los **cables de extensión** deben estar autorizados para el lugar en el que se van a utilizar y deben disponer de la identificación correspondiente.

Si fuera necesario, tenga en cuenta la sección mínima necesaria para el cable de extensión.

230 V~ hasta 10 m 2 x 1,5 mm ² 120 V~ hasta 10 m 2 x 16 AWG

Si utiliza **dispositivos de alimentación eléctrica**, asegúrese de que los dispositivos estén equipados con interruptor diferencial. En cuanto a la potencia nominal de los dispositivos, se aplica la fórmula «2 x potencia nominal del aparato de aire caliente».

1.2 Equipamiento de protección

Para trabajar con el equipo, recomendamos el uso de ropa de protección adecuada (guantes, delantal o similar).

1.3 Uso previsto por el fabricante

Este aparato de aire caliente sirve para soldar, contraer y formar materiales termoplásticos, así como para calentar y secar.

1.4 Uso no previsto por el fabricante











Cualquier otro uso del TRIAC AT se considera como no previsto por el fabricante.

1.5 Indicaciones de seguridad







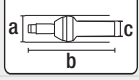





Las indicaciones de seguridad de este equipo se recogen en el documento «Safety Instructions – Hand Tools» que se adjunta. También puede encontrar el documento en nuestra página web en instrucciones de servicio.



2. Funciones

Temperatura	Introducción en intervalos de 5 °C/10 °F Fase de aire frío (calefacción OFF)	 7 [5.2.1]
Modo de espera	Indicación de la desviación de temperatura respecto al valor nominal ajustado	 6 [5.2]
Flujo de aire	Elección de cinco niveles	 7 [5.2.2]
Limitación del rango de trabajo	Posibilidad de definir el rango de temperatura y flujo de aire. De esa manera se pueden evitar errores durante el uso.	 7 [5.2.1]
Bloqueo e-Drive	Bloqueo del elemento de mando. Protección contra la introducción involuntaria.	 7 [5.2.4]
Modo Eco	<p>El modo Eco consiste en una reducción automática de la potencia que puede activarse de manera adicional y configurarse.</p> <p>Si el equipo no se mueve durante el tiempo de reposo configurado (d), la potencia se reduce (la temperatura se mantiene).</p> <p>Al mover el equipo o modificar los parámetros, el modo Eco se desactiva.</p> <p>De manera opcional, el equipo activa la función de refrigeración (cool down) y se apaga (Standby) cuando se supera el tiempo de espera (t) configurado en el modo Eco.</p>	 8 [6.1]
Refrigerar	Proceso de refrigeración con apagado automático (Standby) cuando la temperatura del equipo se encuentra próxima a la temperatura ambiente.	 8 [6.1]
Protección de arranque	Protección contra el arranque en caso de corte de la tensión de red	
Tensión de red	Indicación de la tensión de red actual	 7 [5.2.3]
Control de la tensión	Advertencia en caso de baja tensión	 11 [8]
Control de la resistencia	Detección de averías de la resistencia	 11 [9]

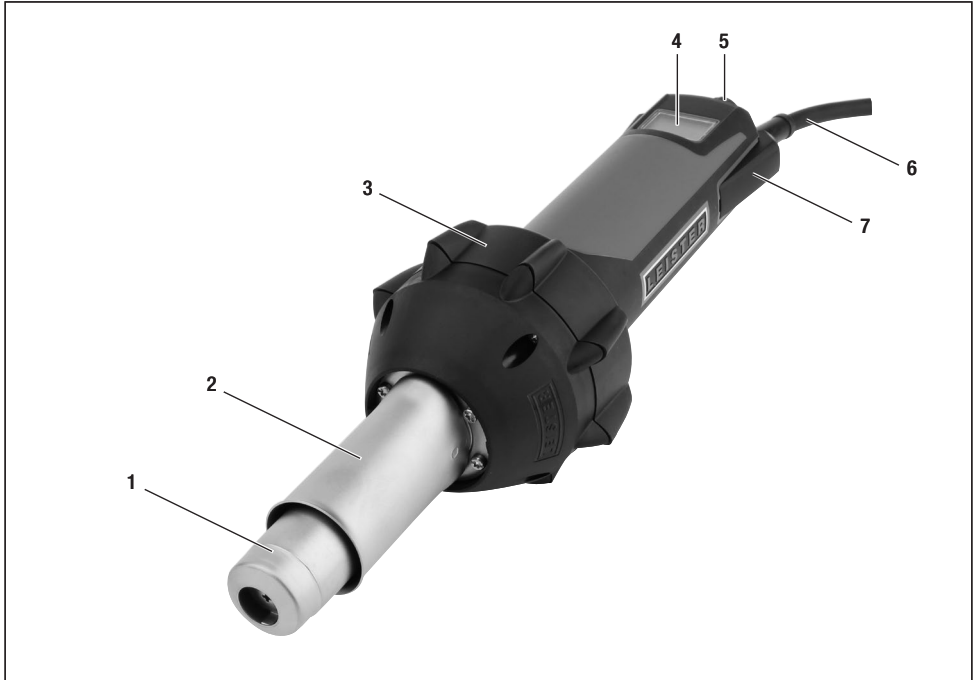
3. Datos técnicos

	V~	100	120	220	230	
	Hz	50/60	50/60	60	50/60	
	°C	40 – 620				
	°F	100 – 1150				
	l/min (20°C)	160 - 240				
	cfm (68° F)	5.7 - 8.5				
	dB (A)	67 (K = 3)				
	m/s ²	< 2.5 (K = 1.5)				
	kg	1.02				
	lbs	2.2				
	a) ø mm / inch	90 / 3.5				
	b) mm / inch	338 / 13.3				
	c) ø mm / inch	56 / 2.2				
						

Sujeto a modificaciones técnicas.

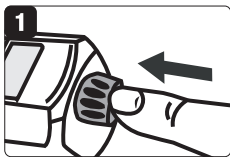
4. Su TRIAC AT

4.1 Vista general de las piezas del equipo

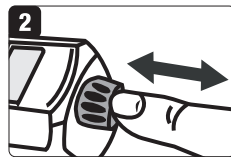


- 1. Tubo de la resistencia
- 2. Tubo de protección
- 3. Revestimiento blando para un apoyo antideslizante
- 4. Pantalla
- 5. Elemento de mando (e-Drive)
- 6. Cable de conexión de red
- 7. Filtro de aire

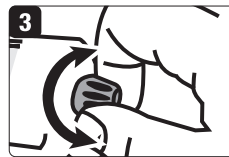
4.2 Elemento de mando (e-Drive)



pulsación prolongada
(>1 s)

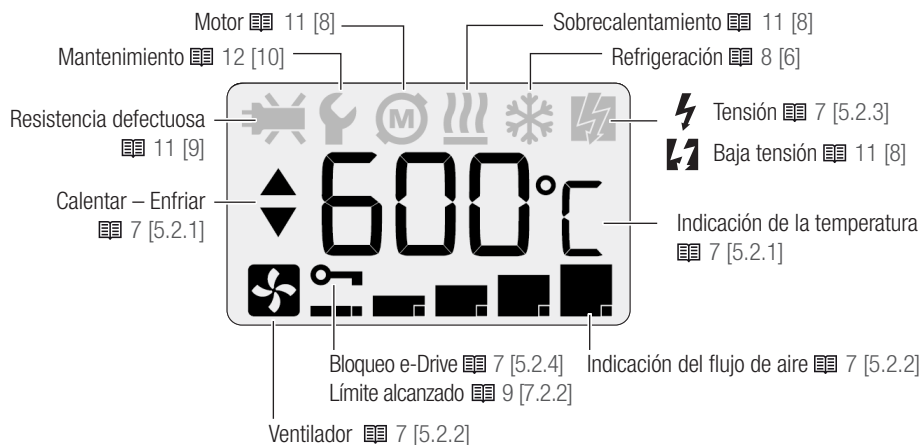


pulsación breve (<1 s)



giro

4.3 Indicaciones de la pantalla



5. Puesta en marcha

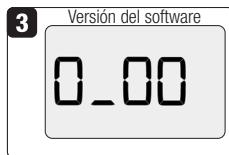
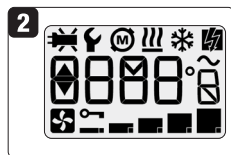
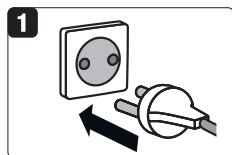
5.1 Conectar el equipo a la tensión de red (Standby)



Tensión peligrosa, peligro de muerte en caso de daños en el cable o en la toma de corriente. Antes de la puesta en marcha, revise el cable de conexión de red y la toma de corriente, así como el cable de extensión, para descartar daños mecánicos o eléctricos.



La **tensión nominal** que se indica en el equipo debe coincidir con la tensión de red del lugar.



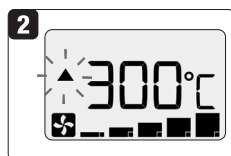
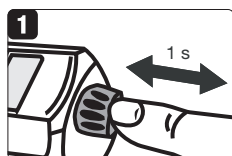
5.2 Encender el equipo (funcionamiento)



Peligro de incendio y quemaduras

No toque el tubo de la resistencia ni la boquilla si están calientes, ya que hay peligro de sufrir quemaduras. No dirija el chorro de aire caliente a personas ni animales.

El equipo se enciende con una pulsación prolongada del e-Drive. El equipo se calienta hasta alcanzar el valor nominal ajustado por última vez. Si no se indica ninguna desviación de la temperatura (flecha parpadeante), el equipo está listo para funcionar.



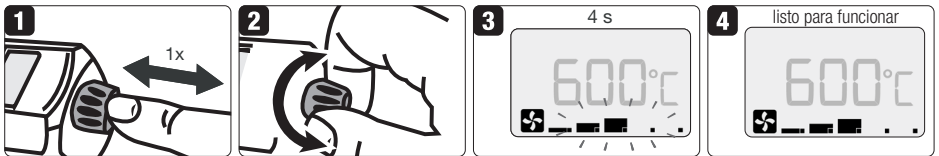
5.2.1 Ajustar la temperatura

La temperatura nominal se puede ajustar directamente girando el e-Drive. Si no se indica ninguna desviación de la temperatura (flecha parpadeante), el equipo está listo para funcionar.



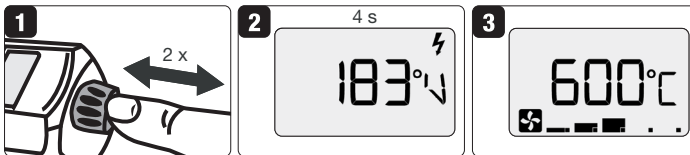
5.2.2 Ajustar el flujo de aire

Al pulsar brevemente el e-Drive, la indicación del flujo de aire empieza a parpadear. El nivel del flujo de aire puede modificarse entonces girando el e-Drive. Si no se realiza otra introducción, después de cuatro segundos se abandona automáticamente este modo de introducción.



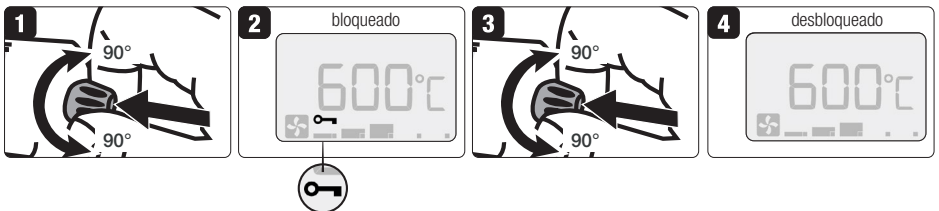
5.2.3 Comprobar la tensión de funcionamiento

Al pulsar brevemente el e-Drive dos veces, aparece la indicación de la tensión de funcionamiento actual. Después de cuatro segundos, se abandona automáticamente este modo de indicación.



5.2.4 Bloquear/desbloquear el elemento de mando (e-Drive)

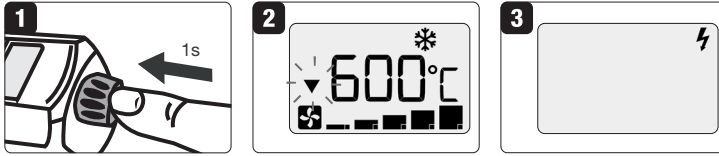
Para proteger el ajuste frente a un roce involuntario del e-Drive, la introducción puede bloquearse a través del e-Drive. Si se combina la pulsación con un giro de un mínimo de 90° hacia izquierda y derecha, el bloqueo se activa o se desactiva.



6. Puesta fuera de servicio

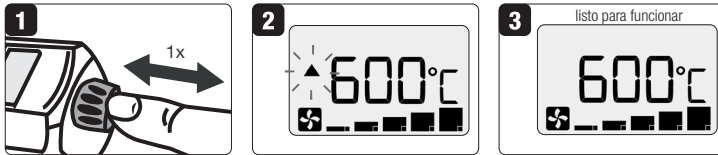
6.1 Apagar el equipo con función de refrigeración (cool down)

La pulsación prolongada del e-Drive durante el funcionamiento activa la función de enfriamiento. El equipo se apaga automáticamente cuando su temperatura se aproxima a la temperatura ambiente.



6.1.1 Cancelar el apagado (reanudación del funcionamiento)

Si se pulsa brevemente el e-Drive durante el proceso de enfriamiento, el equipo reanuda su funcionamiento.



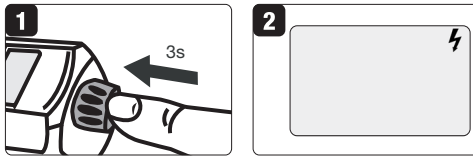
6.1.2 Forzar el apagado (cambiar a Standby)



Peligro de incendio y quemaduras

No toque el tubo de la resistencia ni la boquilla si están calientes, ya que hay peligro de sufrir quemaduras. Deje que el equipo se enfríe después de su uso.

Si se pulsa de manera muy prolongada el e-Drive durante el proceso de enfriamiento, el equipo cambia al modo Standby (se cancela la función de enfriamiento). Tenga cuidado, el equipo puede estar muy caliente todavía.



6.2 Apagar el equipo sin función de refrigeración (directamente a Standby)



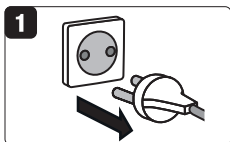
Peligro de incendio y quemaduras

No toque el tubo de la resistencia ni la boquilla si están calientes, ya que hay peligro de sufrir quemaduras. Deje que el equipo se enfríe después de su uso.

Si se pulsa de manera muy prolongada el e-Drive durante el funcionamiento, el equipo cambia al modo Standby (la función de enfriamiento se inicia después de un segundo y se mantiene durante otros dos). Tenga cuidado, el equipo puede estar muy caliente todavía.



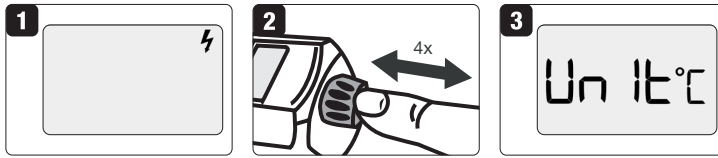
6.3 Desconectar el equipo de la tensión de red



7. Menú de configuración

7.1 Acceder al menú

Para acceder al menú, pulse brevemente el e-Drive cuatro veces.



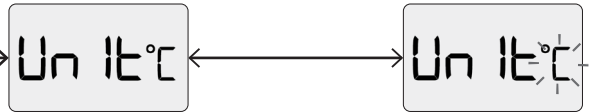
7.2 Navegación por el menú



7.2.1 Definir la unidad de temperatura

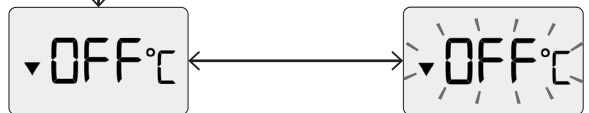
Unidad de temperatura

°C = Celsius
°F = Fahrenheit

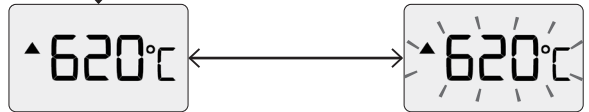


7.2.2 Definir el rango de trabajo

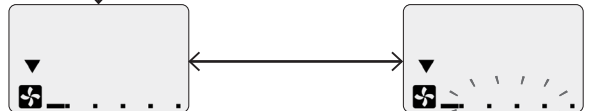
Temperatura ajustable más baja
OFF → 620 °C



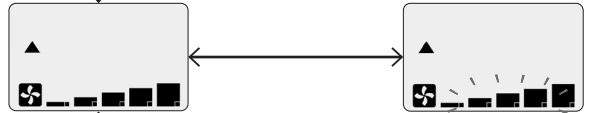
Temperatura ajustable más alta
620 °C → OFF



Velocidad del ventilador ajustable más baja
[fan icon] . . . hasta [fan icon]



Velocidad del ventilador ajustable más alta
[fan icon] hasta [fan icon]



7.2.3 Definir modo Eco

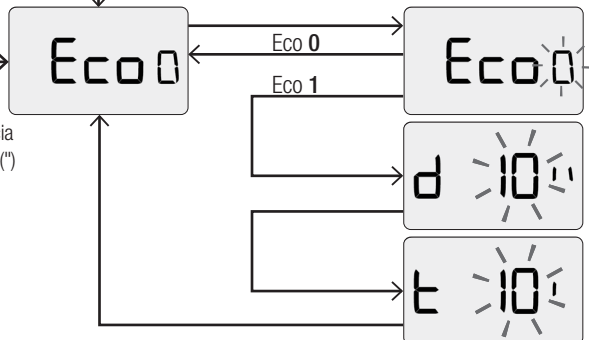
Modo Eco:

0 = OFF
1 = ON (configurador)

Tiempo de reposo (d) hasta reducción de la potencia (modo Eco) 10" → 60" en intervalos de 5 segundos (")

Tiempo de espera (t) en el modo Eco hasta que el equipo se enfría y se apaga automáticamente.
-- = OFF (duración de la espera en el modo ECO ilimitada)

5' → 60' en intervalos de 5 minutos (')

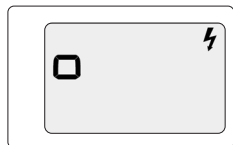


7.3 Salir del menú

Para salir del menú, pulse de forma prolongada el e-Drive.



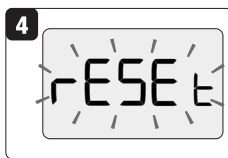
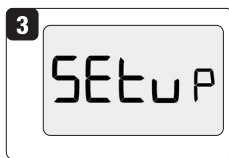
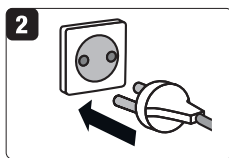
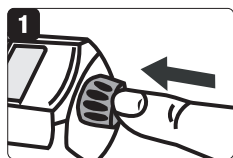
7.4 Indicación de una configuración básica modificada



Equipo con configuración básica modificada

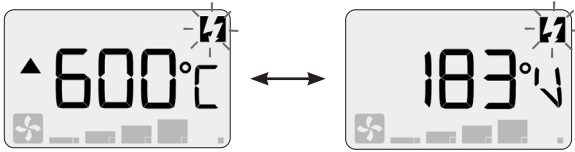
7.5 Restablecer la configuración básica (Reset)

Mantenga pulsado el e-Drive, conecte el equipo a la tensión nominal y espere hasta que aparezca RESET. Al soltar el e-Drive se efectúa el reset.

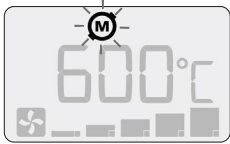


Equipo con configuración básica

8. Advertencias

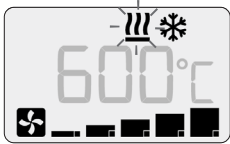


Baja tensión → comprobar la tensión de funcionamiento  7 [5.2.3]



El número máx. de horas de servicio de las escobillas de carbón se alcanzará en breve → se recomienda realizar el mantenimiento


Póngase en contacto con el centro de servicios de Leister competente.



Equipo sobrecalentado (enfriamiento automático → comprobar flujo de aire, por ejemplo, limpiar el filtro de aire  12 [10.2]), comprobar boquilla.

9. Errores y códigos de error



Resistencia defectuosa → sustituir  12 [10.1]

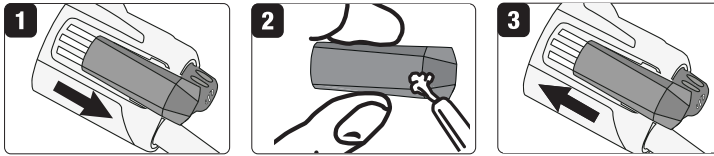


Desenchufe de la toma de corriente → vuelva a poner en funcionamiento el equipo; en caso de que el error vuelva a producirse, póngase en contacto con el centro de servicios de Leister competente

10. Mantenimiento y reparación

Exceptuando las siguientes tareas, las reparaciones solo puede efectuarlas el centro de servicios de Leister.

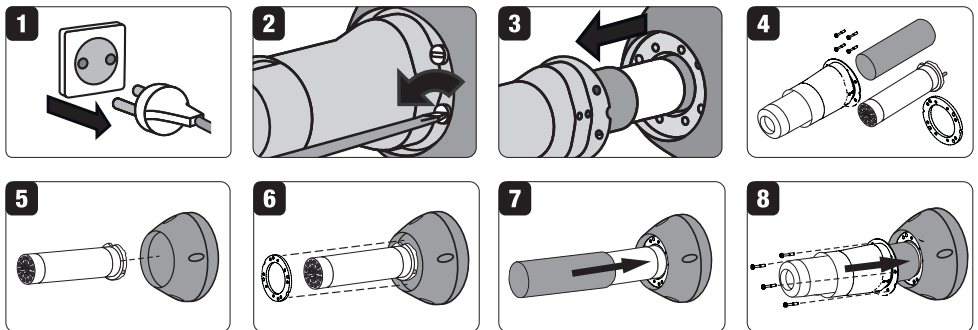
10.1 Limpiar el filtro de aire



10.2 Cambio de la resistencia y del tubo de mica



Tensión peligrosa, peligro de muerte al abrir el equipo, ya que los componentes bajo tensión y las conexiones quedan expuestos. Antes de abrir el equipo, desenchufe el equipo de la toma de corriente.



11. Eliminación



Los equipos eléctricos, los accesorios y los embalajes deben reciclarse y reutilizarse de forma adecuada para proteger el medio ambiente. Le rogamos que tenga en cuenta las disposiciones nacionales y locales cuando vaya a eliminar nuestros productos. **Para países de la UE:** no deseché jamás equipos eléctricos con la basura doméstica.

12. Documentación válida

- Safety Instructions – Hand Tools (número de artículo: 129.099)

13. Declaración de conformidad



PLASTIC WELDING PRODUCTS | INDUSTRIAL HEATING & LASER SYSTEMS

Leister Technologies AG | Galileo-Strasse 10 | 6056 Kägiswil | Switzerland
phone: +41 41 662 74 74 | leister@leister.com | www.leister.com | www.weldy.com

EC declaration of conformity

(in terms of the EC machinery directive 2006/42; Appendix II A)

Leister Technologies AG

Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Switzerland

hereby declares the machine described below, released by us, fulfills the provisions of the following EU directives:

Designation	Hot Air Tool
Type	TRIAC AT
EU directives	2006/42/EC (Machinery Directive) 2014/30/EU (EMC Directive) 2011/65/EU (RoHS Directive)
Harmonised standards	EN ISO 12100:2010 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 62233:2008 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012 EN 50581:2012

Authorised documentation representative: Thomas Schäfer, Manager Product Conformity

Kaegiswil, 09.01.2020

Bruno von Wyl
(Chief Technical Officer)

Christoph Baumgartner
(General Manager)



Garantía

- Para este equipo tienen validez los derechos de garantía comercial o legal concedidos por el socio de distribución directo/el vendedor a partir de la fecha de compra. En caso de que exista derecho de garantía comercial o legal (certificación mediante factura o albarán de entrega), el socio de distribución subsanará los daños de fabricación o tratamiento con una entrega de reposición o una reparación. Las resistencias no están incluidas en la garantía.
- Cualquier otro derecho de garantía comercial o legal se excluirá en el marco del derecho vinculante.
- Los daños debidos al desgaste natural del equipo, a una sobrecarga o a la manipulación inadecuada quedan excluidos de la garantía.
- No habrá ningún derecho de garantía comercial o legal en el caso de los equipos que hayan sido alterados o modificados por el comprador.

⇒ Centro de venta y servicio

Leister Technologies AG
Galileo-Strasse 10
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland
Tel. +41 41 662 74 74
Fax +41 41 662 74 16
www.leister.com
sales@leister.com

TRIAC AT
Art. 141.315 / 01.2020